

Paritair Comité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen

Commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement

Collectieve arbeidsovereenkomst van 3 juni 2003

Convention collective de travail du 3 juin 2003

Vrijwillige deeltijdse arbeid

Travail à temps partiel volontaire

HOOFDSTUK I. Toepassingsgebied

CHAPITRE 1er. Champ d'application

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden en werksters, hierna "werklieden" genoemd, van de ondernemingen die onder het Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen ressorteren.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières, appelés ci-après "ouvriers", des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen en het koninklijk besluit van 24 februari 1997 houdende nadere voorwaarden tot de tewerkstellingsakkoorden in toepassing van de artikelen 7, §2, 30, §2 en 33 van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen.

Art. 2. Cette convention collective de travail est conclue en exécution de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde de la compétitivité et de l'arrêté royal du 24 février 1997 contenant des conditions plus précises relatives aux accords pour l'emploi en application des articles 7, §2, 30, §2 et 33 de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde de la compétitivité.

NEERLEGGING-DEPOT	REGISTRATIENUMMER	NR
04-06-2003	10-07-2003	N°

66748 161120.03

HOOFDSTUK II. *Algemene Bepalingen*CHAPITRE II. *Dispositions générales*

Art. 3. De werklieden hebben het recht vrijwillig van een voltijdse arbeidsregeling over te stappen naar een deeltijds arbeidsregime of hun deeltijds arbeidsregime te verminderen.

Art. 3. Les ouvriers ont le droit de passer volontairement d'un régime de travail à temps plein à un régime de travail à temps partiel ou de réduire leur régime de travail à temps partiel.

Art. 4. Het deeltijds arbeidsregime kan de bij de wet toegestane vormen van arbeidsduurvermindering aannemen.

Art. 4. Le régime de travail à temps partiel peut adopter les formes de réduction du temps de travail autorisées par la loi.

De arbeidstijd van de deeltijdse werklieden kan ook worden berekend op jaarbasis, binnen het wettelijk kader.

Le temps de travail des ouvriers à temps partiel peut aussi être calculé sur base annuelle, dans les limites du cadre légal.

Overeenkomstig de bedrijfsorganisatorische mogelijkheden zal de keuze van het arbeidsregime vastgesteld worden tussen de werkgever en de werklieden.

En fonction des possibilités d'organisation au niveau de l'entreprise, le choix du régime de travail sera fixé entre l'employeur et les ouvriers.

Art. 5. De individuele arbeidsovereenkomst wordt schriftelijk gewijzigd en de normale wettelijke regels inzake deeltijdse arbeid blijven van kracht. De wijziging aan de arbeidsovereenkomst is van bepaalde of onbepaalde duur.

Art. 5. Le contrat de travail individuel sera modifié par écrit et les règles légales normales relatives au travail à temps partiel restent en vigueur. La modification du contrat de travail sera de durée déterminée ou indéterminée.

Art. 6. De werkgever heeft de verplichting een vervanger aan te werven zodra het equivalent van een voltijdse tewerkstelling wegvalt, tenzij hij aantoon dat door deze maatregel tijdelijke werkloosheid of ontslagen kunnen worden vermeden.

Art. 6. L'employeur a l'obligation d'engager un remplaçant dès que l'équivalent d'une occupation à temps plein disparaît, sauf s'il démontre que cette mesure permet d'éviter le chômage temporaire ou des licenciements.

Art. 7. De werklieden die gebruik wensen te maken van de in artikel 3 gegeven mogelijkheid, zullen de werkgever hiervan schriftelijk op de hoogte stellen vier maanden voor de aanvang van de vermindering van de arbeidsduur.

De aanvraag zal de aanvang en de période vermelden tijdens dewelke de arbeider de arbeidsduur wenst te verminderen, alsook het gewenste arbeidsregime.

Art. 8. Het recht op de vermindering van de arbeidsduur dient te worden afgestemd op de noden in de bedrijfsorganisatie.

De werkgever zal zijn toestemming slechts kunnen weigeren indien meer dan een vijfde van de werklieden in een afdeling of in een functie of in het bedrijf, tegelijkertijd om deze wijziging verzoekt.

Uiterlijk twee maanden na de aanvraag zal de werkgever schriftelijk zijn beslissing meedelen.

HOOFDSTUK III. *Geldigheidsduur*

Art. 9. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor een bepaalde duur en treedt in werking op 1 januari 2003 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2004.

Art. 7. Les ouvriers qui désirent tirer parti de la possibilité offerte à l'article 3 en informeront l'employeur par écrit, quatre mois avant le début de la réduction de la durée de travail.

La demande mentionnera le début et la période au cours de laquelle l'ouvrier désire réduire la durée de travail ainsi que le régime de travail souhaité.

Art. 8. Le droit à la réduction de la durée de travail doit tenir compte des besoins de l'organisation de l'entreprise.

L'employeur ne pourra refuser son accord que si plus d'un cinquième des ouvriers dans un département ou dans une fonction ou dans l'entreprise demande la modification en même temps.

L'employeur communiquera sa décision par écrit, au plus tard deux mois après la demande.

CHAPITRE III. *Durée de validité*

Art. 9. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée et entre en vigueur le 1er janvier 2003 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2004.